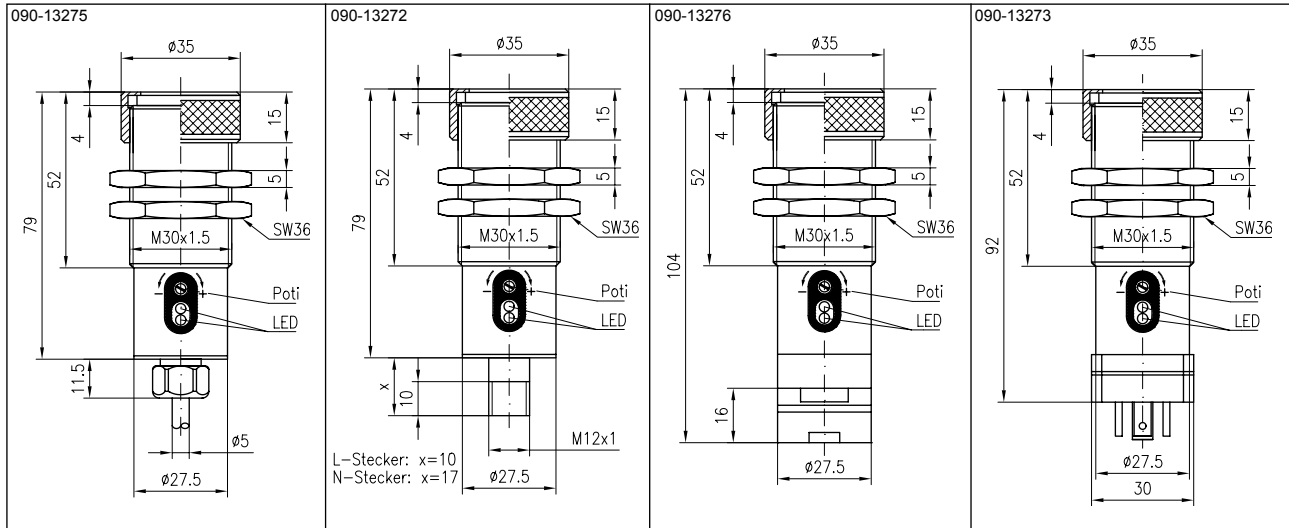
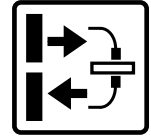
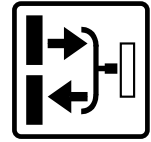


- Tastweite abhängig vom Lichtleiter / *scanning distance depending on fibre optic* / Distance de détection en fonction de la fibre
- Faseroptiken adaptierbar / *fibre optic adaptable* / Fibre optique adaptable
- Universal-Ausgang PNP und NPN / *universal outputs PNP and NPN* / Sortie universelle PNP et NPN
- Schließer - Öffner umschaltbar / *N.O. - N.C. switch-selected* / Fermeture - Ouverture commutable
- Verschmutzungsanzeige/-Ausgang / *contamination indication/-output* / Visualisation / Sortie d'encrassement
- Metallgehäuse M30 / *metal housing M30* / Boîtier métallique M30



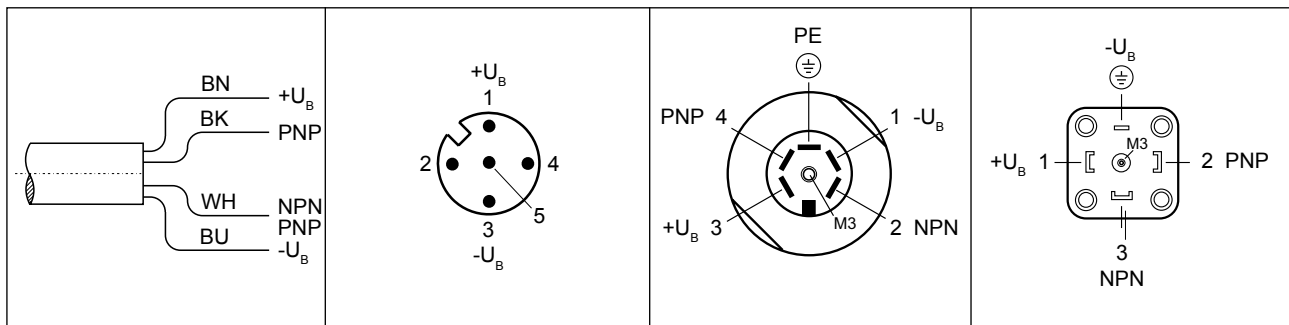
FMS 30-34 U
FMS 30-34 U-55
FMS 30-35 U

FMS 30-34 UL4
FMS 30-34 UL4-55
FMS 30-35 UL5
FMS 30-34 UN

FMS 30-34 UT

FMS 30-34 UG
FMS 30-34 UG-55

Kontaktbelegung / connection / Raccordement



Tastweite (mm) ¹⁾ scanning distance (mm) ¹⁾ Distance de détection (mm) ¹⁾	2000	1500	2000	2000	1500	2000	2000	2000	2000	1500
Schaltfrequenz (Hz) switching frequency (Hz) Fréquence de commutation (Hz)	100	300	100	100	300	100	100	100	100	300
Verschmutzungsangabe contamination output Sortie d'encrassement	-	-	•	-	-	•	-	-	-	-
Anschluss connection Branchement	Kabel cable Câble	Kabel cable Câble	Kabel cable Câble	L-Stecker con. L Con.L	L-Stecker con. L Con.L	L-Stecker con. L Con.L	N-Stecker con. N Con.N	T-Stecker con. T Con.T	G-Stecker con. G Con.G	G-Stecker con. G Con.G
Anschlussbild wiring diagram Schéma de branchement	1	1	2	1	1	2	5	3	4	4
Typ / Bestellbezeichnung type / order ref. Référence de commande	FMS 30-34 U	FMS 30-34 U-55	FMS 30-35 U	FMS 30-34 UL4	FMS 30-34 UL4-55	FMS 30-35 UL5	FMS 30-34 UN	FMS 30-34 UT	FMS 30-34 UG	FMS 30-34 UG-55

¹⁾ Schalterstellung Sn

¹⁾ with switch setting Sn

¹⁾ avec réglage Sn

Änderungen vorbehalten / All rights for alterations reserved / Sous réserve de modifications

Anschluss / wiring / Branchement

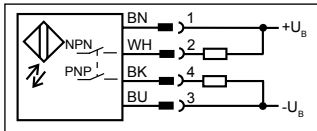


Bild 1 / fig. 1 / Figure 1

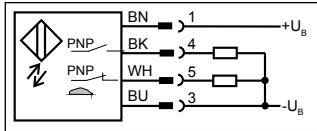


Bild 2 / fig. 2 / Figure 2

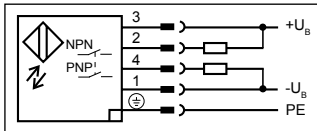


Bild 3 / fig. 3 / Figure 3

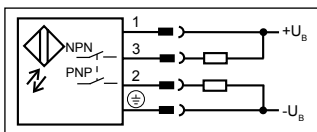


Bild 4 / fig. 4 / Figure 4

FMS 30-34 U
FMS 30-34 U-55
FMS 30-34 UL4
FMS 30-34 UL4-55

FMS 30-35 U
FMS 30-35 UL5

FMS 30-34 UT

FMS 30-34 UG
FMS 30-34 UG-55

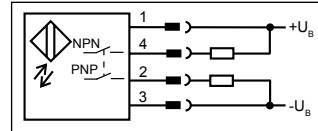
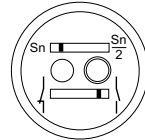


Bild 5 / fig. 5 / Figure 5

FMS 30-34 UN

Farbe / colour / couleur

BN	braun	brown	brun
BK	schwarz	black	noir
WH	weiss	white	blanc
BU	blau	blue	bleu



Schließer / Öffner-Funktion wird über den Schieb-
beschalter an der Frontseite eingestellt.

Schalterposition "Sn/2" reduziert den Tastab-
stand um 50%, ermöglicht jedoch eine bessere
Auflösung.

*N.O. / N.C. function selectable by the slide
switch at the front end. The switch setting "Sn/2"
reduces the scanning range by 50%, but enables a better
resolution.*

Fonction fermeture / ouverture réglable avec
l'interrupteur coulissant à la face avant. Le réglage
"Sn/2" réduit la distance de travail de 50%, mais
permet une meilleure résolution.

Elektrische Daten (typ.) / Electrical data (typ.) / Caract. électriques (typ.)

Betriebsspannung UB: <i>operating voltage UB:</i> Tension d'utilisation UB:	10 ... 30 V DC
Stromaufnahme im Leerlauf (UB = 24 V): <i>power consumption no load (UB = 24 V):</i> Consommation en courant (sans charge) (UB = 24V):	40 mA
Restwelligkeit: <i>residual ripple:</i> Ondulation résiduelle:	10 % innerhalb UB <i>10 % within UB</i> 10 % l'intérieur UB
Verpolungsschutz: <i>polarity reversal protection:</i> Protection inversions polarités:	für Betriebsspannungsanschlüsse <i>for operating voltage contacts</i> pour branchements tension d'utilisation
Bereitschaftsverzögerung: <i>standby delay:</i> Temps d'initialisation:	≤ 300 ms
Max. Ausgangsstrom IL: <i>max. output current IL:</i> Courant de sortie maxi. IL:	200 mA
Verschmutzungsangabe: <i>contamination output:</i> Sortie d'encrassement:	200 mA
Pull up- Widerstand: <i>pull up resistor:</i> Pull up - résistance:	22 kOhm
Pull down- Widerstand: <i>pull down resistor:</i> Pull down - résistance:	22 kOhm
Spannungsabfall am Schaltangabe: <i>voltage drop at signal output:</i> Tension de sortie résiduelle:	≤ 2,4 V bei IL = 200 mA <i>≤ 2,4 V at IL = 200 mA</i> ≤ 2,4 V si IL = 200 mA
Kurzschluss-/Überlastungsschutz: <i>short circuit protection:</i> Protection court-circuits /-surcharges:	thermisch <i>thermal</i> thermique
Max. zulässige Leitungslänge: <i>max. permitted cable length:</i> Longueur de câble maximale admissible:	100 m
Betriebsspannungsanzeige: <i>operating voltage indicator:</i> Visualisation du tension d'utilisation:	LED grün <i>LED green</i> LED verte
Schaltzustandsanzeige: <i>output signal indicator:</i> Visualisation de la sortie de commutation:	LED gelb <i>LED yellow</i> LED jaune
Verschmutzungsanzeige: <i>contamination indicator:</i> Visualisation d'encrassement:	LED rot <i>LED red</i> LED rouge
Schutzklasse: <i>protection class:</i> Protection électrique:	¹⁾

¹⁾ Bemessungsspannung 50 V DC /

¹⁾ rated voltage 50 V DC /

¹⁾ Tension mesurée 50 V DC

Optische Daten (typ.) / Optical data (typ.) / Caract. optiques (typ.)

Lichtart: <i>used light:</i> Type de lumière:	IR 880 nm, gepulst <i>IR 880 nm, pulsed</i> IR 880 nm, pulsée
Bezugsmaterial für Tastweite: <i>reference material:</i> Matériau de référence:	Kodak weiß, 90% <i>Kodak white, 90 %</i> Kodak blanc, 90 %
Empfindlichkeitseinstellung: <i>sensitivity adjustment:</i> Réglage de la sensibilité:	18-Gang-Potentiometer <i>18-turn-potentiometer</i> 18-tours-Potentiomètre
Abstandshysterese: <i>distance hysteresis:</i> Hystérésis de distance:	10 % der eingestellten Tastweite <i>10 % of adjusted scanning range</i> 10 % de la distance enseignée
Fremdlichtgrenze: <i>ambient light:</i> Influence de l'éclairage ambiant:	EN 60947-5-2
Öffnungswinkel: <i>beam angle:</i> Angle d'ouverture:	< 18°

Mechanische Daten / Mechanical data / Caract. mécaniques

Gehäusematerial: <i>casing material:</i> Matériau de boîtier:	Messing vernickelt <i>brass, nickel plated</i> Laiton nickelé
Schutzart (mit Polfilter oder Faseroptik): <i>protection standard (with polarized filter or fibre optic):</i> Degré de protection (avec fibre polarisante ou fibre optique):	IP65
Umgebungstemperaturbereich: <i>ambient temperature range:</i> Température ambiante de service:	-20 ... +60 °C
Lagertemperaturbereich: <i>storage temperature range:</i> Température de stockage:	-40 ... +80 °C
Stoßfestigkeit: <i>shock resistance:</i> Résistance aux chocs:	EN 60947-5-2
Standard-Anschlusskabel: <i>standard cable:</i> Câble standard:	4 x 0,25 mm ² , 3 m, PUR



Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die
Sicherheit von Personen von der Gerätefunktion
abhängt, ist nicht zulässig.

*These Proximity Switches are not suited for safety
related applications.*

Ces appareils de détection optique ne peuvent pas
être utilisés pour de applications de sécurité des
personnes.

